



敦煌民間文學

高國藩 著

敦煌民間文學

高國藩 著

敦煌民間文學

· A81037 ·
83.04.1528

中華民國八十三年四月初版

定價：新臺幣480元

有著作權·翻印必究

Printed in R.O.C.

著 者 高 國 藩
發行人 劉 國 瑞

出版者 聯經出版事業公司
臺北市忠孝東路四段555號
電話：3620137 · 7627429
郵撥電話：6 4 1 8 6 6 2
郵政劃撥帳戶第0100559-3號
印刷者 世和印製企業有限公司

行政院新聞局出版事業登記證局版臺業字第0130號

ISBN 957-08-1183-8 (平裝)

曾序

三年前，王保珍教授交給我一大包文稿，說是他小學同窗高國藩先生的著作，希望我推薦出版，高先生現任南京大學中文系教授。我是個常忘了自己分量和能力勇於「義不容辭」的人，何況是王大姊囑咐的事，而高教授更是我景仰的敦煌學學者，我自然滿口答應。

我翻開了高教授這部數十萬言的著作《敦煌民間文學》，舉凡敦煌變文、講經文、故事賦、詞文、話本、曲子詞、小調、歌謠、諺語、傳說故事，無不在論述之列，而且深入暢達、創發良多，是一部很難得的專著。心想好著作就應當有好出版社，才能相得益彰。於是就鄭重推薦給聯經公司。

前年九月，我趁揚州學術會議之便，偕友人再度暢遊江南。在南京時，首次拜見高教授，在他導遊下，名勝古蹟和博物館看了許多。幾日的相處，使我覺得高先生是位樸實深厚而毅力十足的人，也因此使他能平安度過二十二年不堪回首的勞改歲月，而一旦他得能進入大學，

重拾舊業，他就發揮了驚人的學術能力，由敦煌學而中國民俗學，所著迭獲大獎，自然蜚聲學界。高教授向我說，在那段漫長的「養豬時光」裡，什麼書也不能讀，什麼文章也不能寫，只好研究養豬，寫成養豬專論，如何使豬仔長得又肥又快。結果在他手下的豬成效最好，獲得上級賞識，廣為推行，使他成為養豬界的聞人。我聽了後，雖然感到心酸，但即此也可見高教授的研究精神。

自敦煌石室打開之後，敦煌學很快就成為國際漢學中的顯學。高教授這部書的出版，雖然因為出版大陸著作手續麻煩，聯經作業仔細嚴密，延遲時日，但終於要和世人見面了，我真為學術界和高教授同感高興。因為一本好書就是一個良師益友，一本書的出版就是一分心血綻開的花朵。而我也要重新好好讀這本書，我知道敦煌民間文學的寶藏，在高教授的妙筆下，會一一生動的展現出來。

曾永義 謹序

民國八十一年十一月十六日於台大長興街宿舍

王序

高國藩教授是我在重慶讀小學時的同班同學，自幼勤敏篤學，成績為全班之冠。離開重慶，抗戰勝利還都之後，我們又在南京不期而遇。雖然各人讀了不同的中學，卻時常有書信往還，他對中國文學的熱愛與理想也逐漸影響了我。

三十八年春，我隨母親來到台灣，他則自南京經廣州到了香港，三十九年夏他至汕頭探視母親，不久汕頭就淪陷了，然後整個大陸變色，淪陷的初期，他在香港的三姐還斷續傳來他的消息。得悉當我考進台大中文系的同時，他也考取了齊魯大學中文系。此後就不再有他的訊息。人是四十餘年不相見了，音訊也中斷了將近四十年。誰知道，在兩岸可以相互通消息的今天，我們又聯絡上了，而且同在文學世界追尋。首先讓我驚喜的是他依然活著，再就是他熬過了二十二年勞改的苦難，最讓我驚喜的是他，自從考進南京大學任教，至今不滿十年的歲月，能夠有如此豐厚的學術研究成績。尤其是在有關敦煌學研究方面受到極高的評價。

原來在我考進台大中文研究所的同時，他也考進了北大文科研究所。在鄭振鐸等教授的指導下，對於敦煌學研究產生了濃厚的興趣，同時也奠定了較深的基礎。從青少年時期就極具理想抱負的他，一旦能夠重返學術崗位，立即展現了積極探究的興趣與魄力，寫成了一系列的有關敦煌學的著作。這部《敦煌民間文學》只是其中的一部而已。較本書稍前在大陸付印的尚有：

- (一)《敦煌民俗學》（上海文藝出版社，一九八九）
 - (二)《敦煌古俗與民俗流變》（河海大學出版社，一九八九）
 - (三)《敦煌曲子詞欣賞》（南京大學出版社，一九八九）
- 其餘單篇的論文散見各種學術刊物。

再次互相通信之後，彼此交換著作，我們又重新拾起青少年時期談論學問的習慣與興趣。閒談中他提及書寫成了要在大陸出版不易。於是讓他先將書稿寄到香港，由我一個要來台灣考博士的學生順便帶了來。這是一部有關民俗學方面的著作，我就去託請系裡對民俗學有深厚研究的曾永義教授過目。曾永義、高國藩兩位教授對《白蛇傳》都有研究。大陸今夏《白蛇傳》研討會，高教授是籌劃人之一，也曾邀請曾教授前去開會。又因為高國藩教授是我的同學，曾永義教授是我的同事，就這樣結了善緣，曾永義教授樂於成人之美，將這部《敦煌民間文學》推薦給聯經出版公司。在此，我預祝這部巨著如期順利出版。並至誠地向曾永義

教授道謝，感謝他為朋友為學術文化的熱忱，還要喜悅地向我的老同學高國藩教授致賀。從小我就欽慕他的踏實穩練，至今我仍以他的成就為榮。他曾相告：「書山有路勤為徑，學海無涯苦作舟。」本來就勤奮的他，經歷了二十二年勞改的艱辛，更磨礪了他不驕不躁的治學精神，我深深地知悉，以「苦舟」為書齋名的他，在無涯的學海中必將日益精進。

王保珍序於南港清客齋

一九八九年八月十日

自序

一九五六年秋天，我從山東大學中文系畢業，來到北京大學文學研究所（後改名為中國社會科學院文學研究所），進行民間文學的研究。在這裡會見了首任所長、中國俗文學研究大師鄭振鐸先生。鄭振鐸先生知道我研究民間文學的時候，十分懇切而熱忱地指示我從事古代民間文學，特別是敦煌民間文學的研究。從此他的話語，就銘記在我的心中。

一九七九年夏天，我終於考進了故鄉高等學府——南京大學中文系任教，開設「中國民間文學」的課程，才得以實現我一生的夢想，完成我寫作這部《敦煌民間文學》之夙願。但我認為，敦煌民間風俗宛如一條五彩繽紛的大河，而敦煌民間文學則有如分散於這條大河四周眾多的溪流，所以我認為敦煌民間文學是附著於敦煌民間風俗之母體而存在的，它與敦煌民間風俗組成為一個文化整體。因此，我從一九七九年開始，在研究《敦煌民俗學》的同時，也研究了《敦煌民間文學》，並把我的研究心得分別寫入這兩部專著中。《敦煌民間文學》

可以說是《敦煌民俗學》^①的姊妹篇。

敦煌唐人的漢民族之文化傳統，是依靠其民俗活動而加以繼承與流變的，而敦煌民俗活動則常運用敦煌民間文學的各種形式，來為它表現與傳播，所以敦煌民俗與敦煌民間文學之間有著不可分割之關係。敦煌民間有運用變文、話本、民間故事賦來講說民間傳說的風俗習慣，所以才產生了敦煌民間四大傳說：孟姜女傳說、王昭君傳說（運用變文）、孔子與項託傳說（運用民間故事賦）、秋胡戲妻傳說（運用話本）。敦煌民間又有運用歌謠來增加其民俗活動之熱鬧氣氛；五月五日端午節，民俗活動有泛龍舟、鬥百草等項，敦煌曲子詞中便有《泛龍舟》（伯三二七一、斯六五三七），歌唱「泛龍舟，游江樂。」還有《鬥百草》，「喜去喜去覓草，鬥罷且歸家。」（伯三二七一）；七夕節，據晉周處《風土記》云：「其夜洒掃於庭，露施几筵，設酒脯時果，散香粉於河鼓織女，乞富、乞壽，天子乞子。」這種風俗敦煌民間也用民間小調來表現，「每年七月七，此時壽夫日。在處敷陳結交伴，獻供數千股。今晨連天暮，一心待織女。忽若今夜降凡間，乞取一教言。」（斯一四九七，《五更轉·曲子喜秋天》^②）總之，在從事民俗活動時，歌謠成為不可缺少的表現手段和活動現場的興奮

① 《敦煌民俗學》，上海文藝出版社，一九八九年十二月出版。

② 引自饒宗頤《敦煌曲》。

劑，敦煌民間文學對於敦煌民俗活動的重要性於此可見。

但是，就文學研究而言，敦煌民間文學自有它獨立的品格，因此它又並非敦煌民間風俗單純的附屬物。敦煌民間文學各種文體均具有開創性（詳見〈導論〉），在中國文學的發展史上，曾經產生過廣泛深遠的影響，就民間文學來看，它最為重要，也最有資格進入中國文學史之巨流中，因而各家文學史之著作均有著錄，這就使我們不能不對它作專門的研究與探討。

我深知，要撰寫出這一部國內學者在當時尚未見有人寫出的專著，以我的才力來說，是很困難的，特別是像敦煌民間文學這樣一個長期被冷落了的文體群，將它的全貌展現出來，是更為艱難的。不過，決心已下，我只有邊學習，邊研究，盡力對敦煌民間文學各個領域，作了帶有全局性的探討，對文體的界說、內容的特徵、主題的思想、表現的藝術、交互的影響，各重要傳說的繼承與流變等，都提出了自己的看法。現在不揣冒昧，將這部拙著推出，敬請國內外學人撥冗賜教。

高國藩 一九八八年十月十日

寫於南京大學寓所苦舟齋

目次

曾序		(一)
王序		(三)
自序		(七)
導論		一
第一章 敦煌民間變文		一五
第一節 談變文的定義和與其他文體的區別		一五
第二節 民間故事變文		二一
第三節 歷史傳說變文		二七

第四節	佛教故事變文 押座文與緣起	三三
第五節	談變文的文體	四一
第六節	對變文文體來源的探討	四八
第七節	變文深遠的影響	五二
第二章	敦煌講經文	五五
第一節	講經文與「唱導」、「轉讀」的區別	五五
第二節	講經文思想內容的積極成分	五七
第三章	敦煌民間故事賦	六五
第一節	文體的由來、藝術結構	六五
第二節	《韓朋賦》	六八
第三節	《燕子賦》	七四
第四節	《鬻齋書》	七八
第五節	敦煌民間故事賦的特點	八二

結語	九一
第四章 敦煌民間詞文	九三
第一節 文體的特徵及派生的「押座文」	九三
第二節 著名的敦煌民間詞文：《季布罵陣詞文》、 《董永詞文》、《百鳥名》、《季布詩詠》	九五
第五章 敦煌民間話本	一〇七
第一節 敦煌民間話本的興盛	一〇八
第二節 敦煌民間話本的名篇：《唐太宗入冥記》、 《韓擒虎話本》、《葉淨能話》	一一一
第三節 敦煌民間話本的藝術特點	一二一
第六章 敦煌短篇民間傳說——《冤魂志》	一二五
第一節 第一類民間傳說故事：符永固、李期、鄧琬、 蕭疑、元微	一二六

第二節	第二類民間傳說故事：劉毅、孔基、曇摩識、支法存、張超、張稗、呂慶祖、諸葛元崇、徐鐵曰、太樂伎……………	一三三
第三節	敦煌本《冤魂志》諸問題……………	一四二
第四節	關於《冤魂志》是否佛化的問題……………	一四七
第七章	敦煌曲子詞……………	一五三
第一節	敦煌曲子詞是不是民間歌謠？……………	一五三
第二節	敦煌曲子詞是民間歌謠的理由……………	一五七
第八章	敦煌民間小調……………	一七三
第一節	民謠的特徵及其他……………	一七三
第二節	思想內容的進步性……………	一八四
結語	……………	一九〇
第九章	敦煌民間四言歌謠……………	一九一

第一節 對四言歌謠的評價·····	一九一
第二節 《沙州志》中的四言〈歌謠〉淺釋·····	二〇〇
第十章 敦煌民間五言白話詩·····	二一五
第一節 敦煌五言白話詩是不是民間歌謠？·····	二一五
第二節 敦煌五言白話詩是民間歌謠的理由·····	二二〇
第十一章 敦煌唐人詩·····	二二九
第一節 思念家鄉的哀歌·····	二三一
第二節 內心反抗的吼聲·····	二三四
第十二章 敦煌民間六言民謠——〈兒郎偉〉·····	二三四
第一節 〈兒郎偉〉的藝術形式·····	二四三
第二節 〈兒郎偉〉的影響·····	二五〇
第十三章 敦煌民間詩詞的格律·····	二五七

第一節	押韻	二五八
第二節	平仄	二六六
第三節	對仗	二七四
第四節	結構	二八三
結語		二九四

第十四章 敦煌諺語集——《太公家教》……………二九五

第一節	寫本概況	二九五
第二節	《太公家教》的產生	三〇一
第三節	流傳變化簡析	三一〇
第四節	《太公家教》諺語的特點	三二三
第五節	敦煌本《太公家教》校錄	三三一
第十五章	論敦煌孟姜女傳說……………三五三	三五三
第一節	緒論……………三五三	三五三